

**Projet d'arrêté du 22 mars 2011 de la commission des finances: «Approbation des comptes 2009 et du budget de fonctionnement 2010 de la Fondetec»**

(ainsi amendé et accepté par le Conseil municipal lors  
de la séance du 22 mars 2011)

*PROJET D'ARRÊTÉ*

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre i), de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

vu l'article 11, alinéa 3, des statuts de la Fondation communale de droit public pour le développement des emplois et du tissu économique en ville de Genève;

sur proposition de la commission des finances,

*arrête:*

*Article premier.* – Le Conseil municipal approuve le rapport annuel d'activité 2009, le compte de résultat et le bilan au 31 décembre 2009, l'annexe aux comptes 2009 et le rapport de l'organe de contrôle du 31 mai 2010 de la Fondation communale de droit public pour le développement des emplois et du tissu économique en ville de Genève (Fondetec).

*Art. 2.* – Le Conseil municipal approuve le budget de fonctionnement 2010 de la Fondetec.

*Art. 3.* – Le Conseil municipal prend acte du tableau de bord de la Fondetec contenant ses objectifs et indicateurs pour l'exercice 2010. Ce tableau de bord est présenté à chaque exercice.



**fondetec**



fondation communale pour le développement des  
emplois et du tissu économique en ville de Genève



# RAPPORT ANNUEL 2009



**GENÈVE**  
UN MONDE EN SOI®



# Message du Président

## Un soutien renforcé aux entreprises en période de crise

Après le krach financier de 2008, l'année 2009 aura été marquée par une crise bancaire, économique et sociale, qui a plongé une partie du monde dans la récession. Les effets de ces bouleversements se font également ressentir à Genève, où le taux de chômage a atteint les 7%, ce qui représente, sur une seule année, une augmentation de 25% du nombre de demandeurs d'emploi.



### 2009 : Année record pour la Fondetec

Consciente du rôle qui est le sien dans le soutien aux entreprises et dans la création d'emplois, la Fondetec maintient fermement le cap en cette période de turbulences, recevant un nombre toujours croissant de demandes de soutien, lesquelles en 2009 ont atteint le chiffre record de 56 projets, 63% d'entre eux provenant d'entreprises existantes. Après examen scrupuleux des dossiers sélectionnés, le Conseil de Fondation en aura approuvé 29, principalement dans les secteurs de l'industrie, du bâtiment et du commerce de proximité. La Fondetec poursuit également sa politique de soutien à l'entrepreneuriat féminin, 48% des projets acceptés étant portés par au moins une femme.

### L'espoir comblé d'une nouvelle dotation

L'année 2009 aura aussi été marquée par les démarches et les incertitudes liées à l'examen par le Conseil Municipal de la Ville de Genève de l'octroi éventuel d'une nouvelle dotation pour la Fondetec. Or, après une analyse approfondie du dossier et l'audition des principaux acteurs de l'économie genevoise, les membres du Conseil Municipal ont approuvé cette nouvelle dotation en date du 16 février 2010, ce qui témoigne bien de la relation de confiance que maintiennent la Ville et la Fondetec.

### Projets d'avenir

Forte de cette confiance renouvelée, la Fondetec se fixe pour objectif d'étendre son activité de soutien aux entreprises. En effet, les trois dernières années ont non seulement prouvé que le besoin est réel, mais aussi qu'il est faisable de gérer de manière équilibrée de telles activités de prêt et de soutien aux entrepreneurs, et ce quelle que soit la conjoncture. Ainsi, en 2009, les charges liées aux activités de soutien auront été couvertes à 86% par les produits de ces activités ; il y a là depuis trois ans une tendance très positive que la Fondetec compte maintenir et développer.

Mais la Fondetec pourra également développer d'autres services qu'elle désire prêter aux entreprises, notamment en leur proposant des outils de gestion pour leur faciliter les tâches administratives et en mettant sur pied des formations pertinentes, répondant spécifiquement aux besoins des entrepreneurs genevois. Par ailleurs, elle souhaite les aider à trouver des locaux par le biais d'Ecopôle, projet porté par le Département des finances et du logement et par la Chambre de l'économie sociale et solidaire (Après), qui sera situé sur un site d'écologie industrielle à Châtelaine et fonctionnera selon les principes du développement durable.

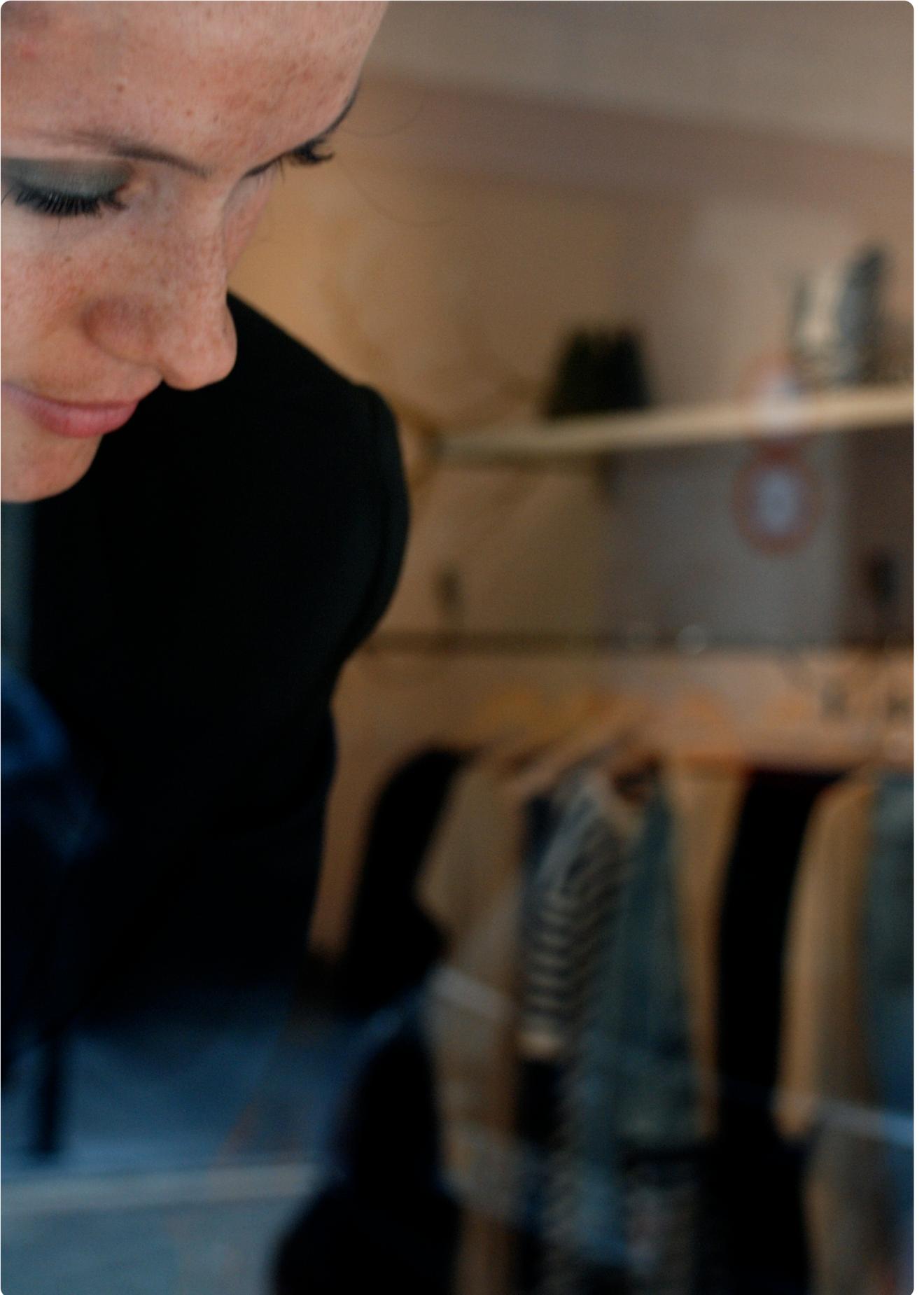
C'est donc avec le sentiment du devoir accompli que la Fondetec regarde vers l'avenir. Elle peut d'ailleurs compter sur une équipe de collaborateurs qualifiés, sur l'engagement des membres du Conseil de Fondation, ainsi que sur le soutien du Conseil Municipal et de ses généreux partenaires. A tous un grand merci, en mon nom et au nom des entreprises genevoises, maillons forts du tissu économique en Ville de Genève.

Alpha Dramé, Président



# Sommaire

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Message du Président</b>                                | <b>3</b>  |
| <b>Organisation et fonctionnement</b>                      | <b>7</b>  |
| Notre mission  | 7         |
| Notre solution de financement                              | 7         |
| Nos conditions   | 7         |
| Le processus de sélection                                  | 9         |
| <b>Activité et chiffres</b>                                | <b>11</b> |
| Chiffres clés de l'activité 2009                           | 11        |
| 56 demandes déposées en 2009, un score inégalé depuis 2001 | 12        |
| Données statistiques de l'année                            | 13        |
| Organisation   | 21        |
| Conseil de Fondation                                       | 21        |
| Direction de la Fondation                                  | 22        |
| Membres de l'équipe  | 22        |
| Message du Directeur                                       | 23        |
| <b>Exercice 2009</b>                                       | <b>25</b> |
| <b>Rapport financier</b>                                   | <b>26</b> |
| Bilan  | 29        |
| Compte d'exploitation                                      | 30        |
| Tableau de financement                                     | 32        |
| <b>Media et communication</b>                              | <b>33</b> |
| <b>Entreprises soutenues par un financement</b>            | <b>35</b> |
| Industrie manufacturière                                   | 35        |
| Construction   | 37        |
| Hébergement - restauration                                 | 39        |
| Arts - spectacles - loisirs                                | 39        |
| Commerce   | 41        |
| Enseignement   | 45        |
| Services administratifs                                    | 45        |



# Organisation et fonctionnement

## Notre mission

La Fondation a pour but de promouvoir de nouvelles entreprises créatrices d'emplois, de soutenir et de développer des entreprises existantes et de stimuler l'innovation en Ville de Genève.

Les entreprises soutenues doivent avoir leur siège en Ville de Genève.

Afin de réaliser ses buts, la Fondation examine les projets des nouvelles entreprises qui lui sont soumis et détermine, le cas échéant, le type de soutien qu'elle leur apporte.

## Notre solution de financement

La Fondation intervient sous plusieurs formes, notamment le cautionnement, le prêt ou l'aide à la restructuration.

Les interventions sont accordées en faveur de personnes physiques ou personnes morales dont le siège se situe en Ville de Genève et la raison de commerce est inscrite auprès du Registre du commerce.

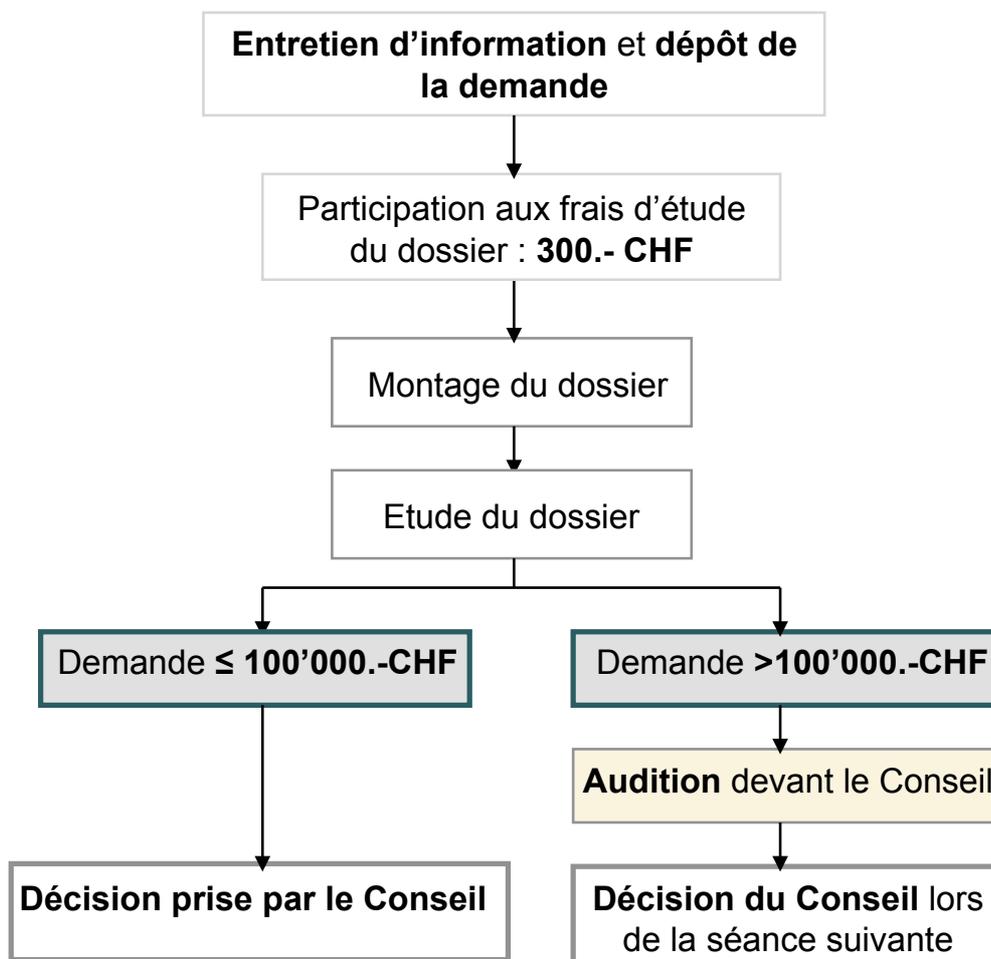
## Nos conditions

La Fondation ne peut soutenir des entreprises, existantes ou à créer, que pour autant qu'elles soient établies en Ville de Genève et remplissent les conditions cumulatives suivantes :

- Elles sont viables économiquement,
- Elles contribuent à la création d'emplois ou au maintien d'emplois existants en Ville de Genève,
- Elles respectent pleinement les dispositions légales relatives à la forme d'organisation de l'entreprise, ainsi que la réglementation de droit public et de droit administratif,
- Elles respectent les conventions collectives de travail ou, à défaut, les usages dans la profession ou dans le secteur concerné, et sont à jour de leurs cotisations sociales ou ont obtenus de la part des assurances concernées un échéancier de paiement,
- Elles respectent l'égalité hommes femmes, notamment sur le plan salarial.



## Le processus de sélection





# Activité et chiffres

## Chiffres clés de l'activité 2009

|   | 2009               | 2008               | variation      |
|---|--------------------|--------------------|----------------|
| <b>Nouvelles demandes</b>                   | <b>56</b>          | <b>52</b>          | <b>+7.69%</b>  |
| Demandes retirées *                         | 7                  | 12                 | -41.67%        |
| Demandes refusées au traitement             | 1                  | 2                  | -50.00%        |
| <b>Demandes non étudiées par le Conseil</b> | <b>8</b>           | <b>14</b>          | <b>-42.86%</b> |
| Décisions positives                         | 29                 | 21                 | +38.10%        |
| Décisions négatives                         | 17                 | 13                 | +30.76%        |
| <b>Décisions prises</b>                     | <b>46</b>          | <b>34</b>          | <b>+35.29%</b> |
| Montant total des soutiens accordés (CHF)   | 2'853'500.-        | 2'705'000.-        | +5.49%         |
| <i>Pour un montant moyen</i>                | <i>98'397.-</i>    | <i>128'810.-</i>   | <i>-23.61%</i> |
| Montant total des dossiers refusés (CHF)    | 3'042'500.-        | 1'801'000.-        | +68.93%        |
| <i>Pour un montant moyen</i>                | <i>178'971.-</i>   | <i>138'538.-</i>   | <i>+29.18%</i> |
| <b>Montant total des décisions prises</b>   | <b>5'896'000.-</b> | <b>4'506'000.-</b> | <b>+30.85%</b> |
| Dossiers remboursés                         | 10                 | 10                 | 0%             |
| Dossiers non ouverts **                     | 4                  | 6                  | -33.33%        |
| Dossiers en faillite                        | 4                  | 4                  | 0%             |
| <b>Dossiers terminés en 2009</b>            | <b>18</b>          | <b>20</b>          | <b>-15%</b>    |

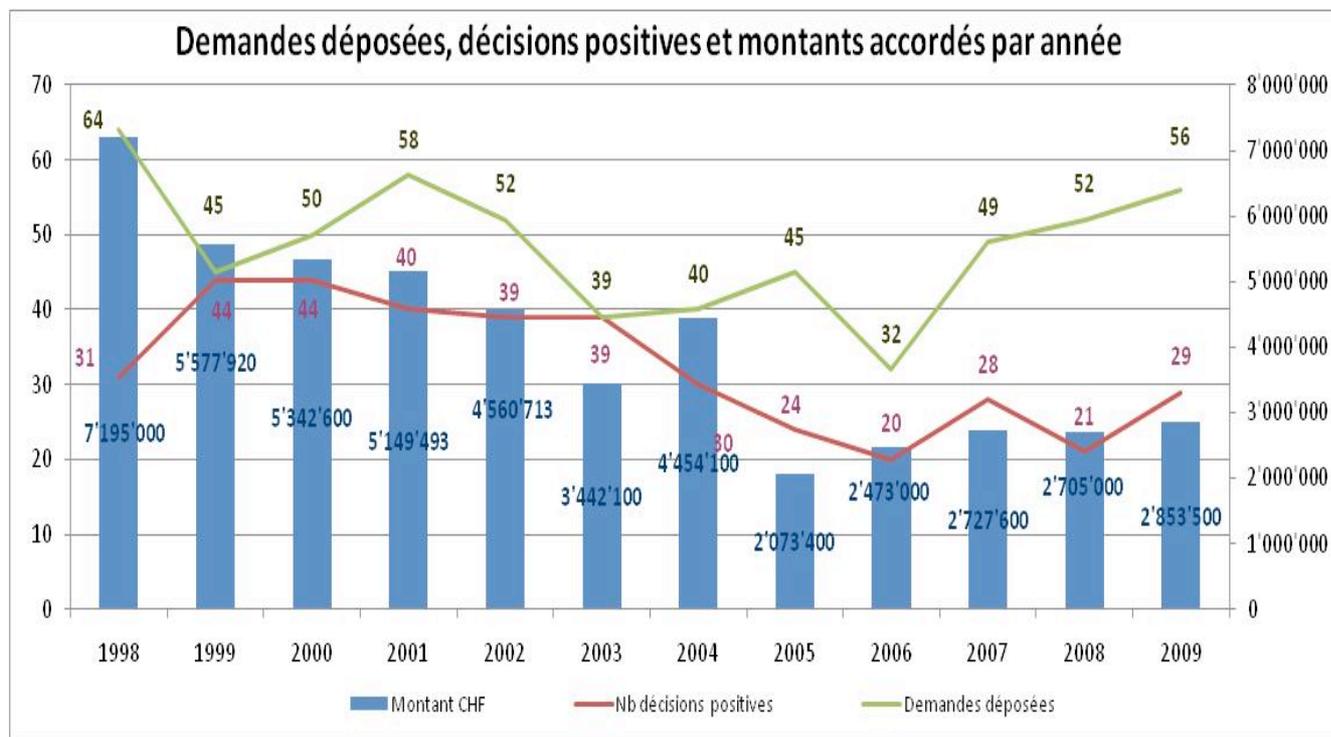
### Situation au 31 décembre

|   |           |           |               |
|---|-----------|-----------|---------------|
| Entreprises en cours de remboursement au 31 décembre  | 68        | 69        | -1.45%        |
| Entreprises - prêts acceptés en attente de libération | 7         | 5         | +40%          |
| Entreprises en attente de décision                    | 15        | 13        | +15.38%       |
| <b>Entreprises suivies au 31 décembre</b>             | <b>90</b> | <b>87</b> | <b>+3.45%</b> |

\*Dossiers pour lesquels le demandeur, après avoir payé la taxe d'inscription, a retiré son dossier avant la décision du Conseil.

\*\*Dossiers acceptés par le Conseil mais dont les fonds n'ont pas été utilisés par le demandeur.

## 56 demandes déposées en 2009, un score inégalé depuis 2001



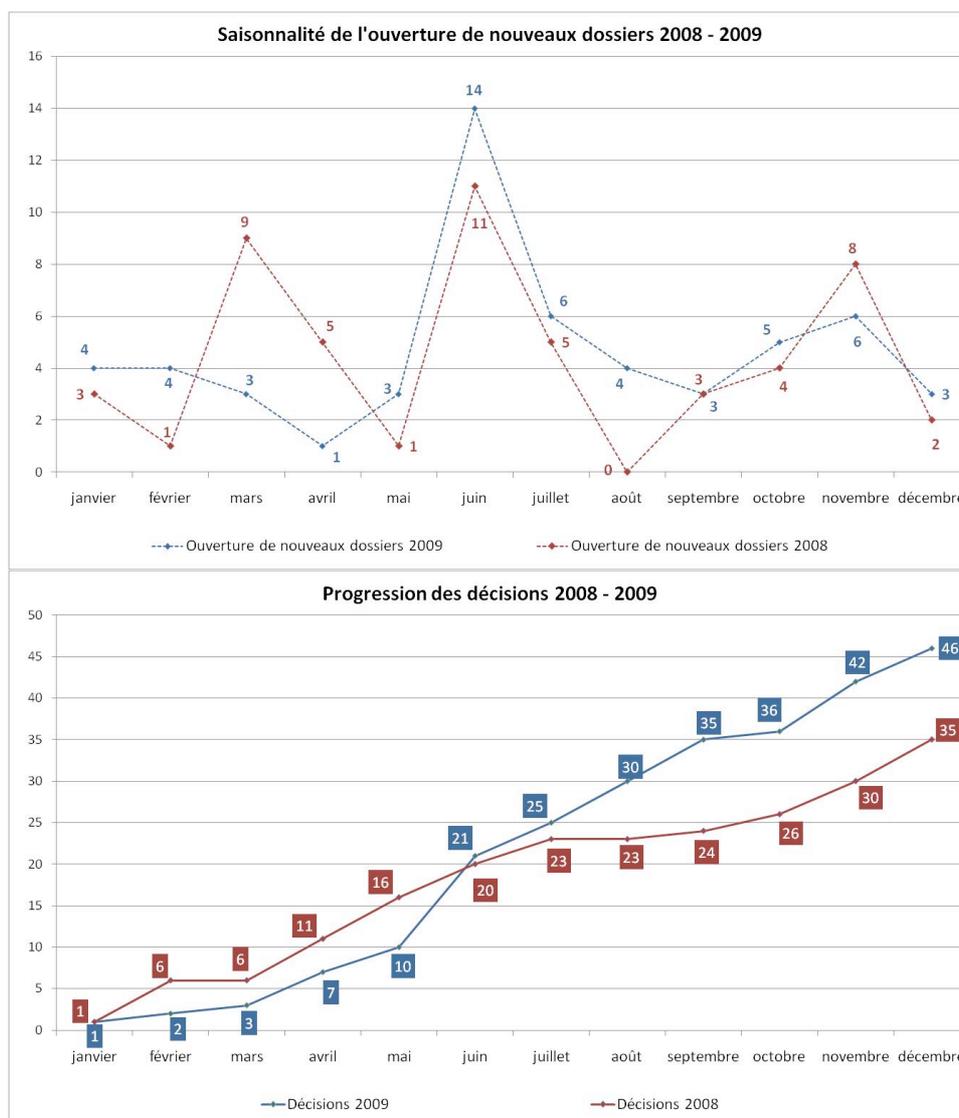
Au cours de l'année, 56 nouvelles demandes de financement ont été étudiées. L'augmentation de nouvelles demandes est constante depuis 2006.

En 2009, près de 2,85 millions de francs ont été octroyés à 29 dossiers. En revanche, 17 dossiers ont été refusés, représentant un montant total de plus de 3 millions de francs.

Cette année, le montant moyen octroyé par dossier a été de CHF 98'396.-, à comparer avec la somme moyenne de CHF 178'970 pour les demandes refusées.

# Données statistiques de l'année

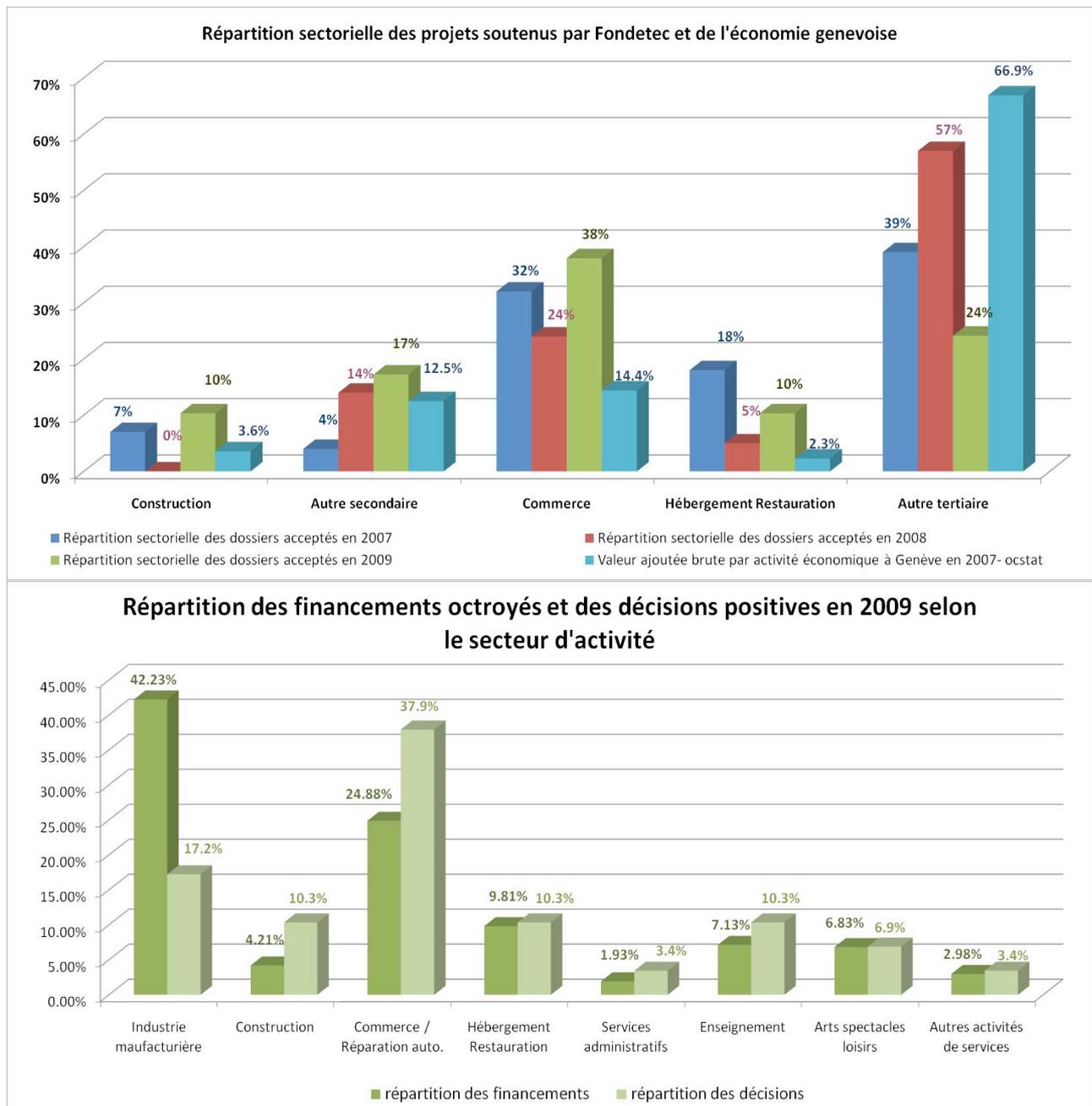
## *Un été synonyme de record*



En 2009, le délai entre le paiement des frais d'étude du dossier et la décision du Conseil a été en moyenne de 59 jours en 2009 contre 70 jours l'année précédente. Le délai moyen de décision a donc été réduit de 11 jours.

Le délai moyen pour une demande qui a abouti à une décision positive a été de 46 jours contre près de 80 jours pour les demandes ayant finalement obtenu une décision négative.

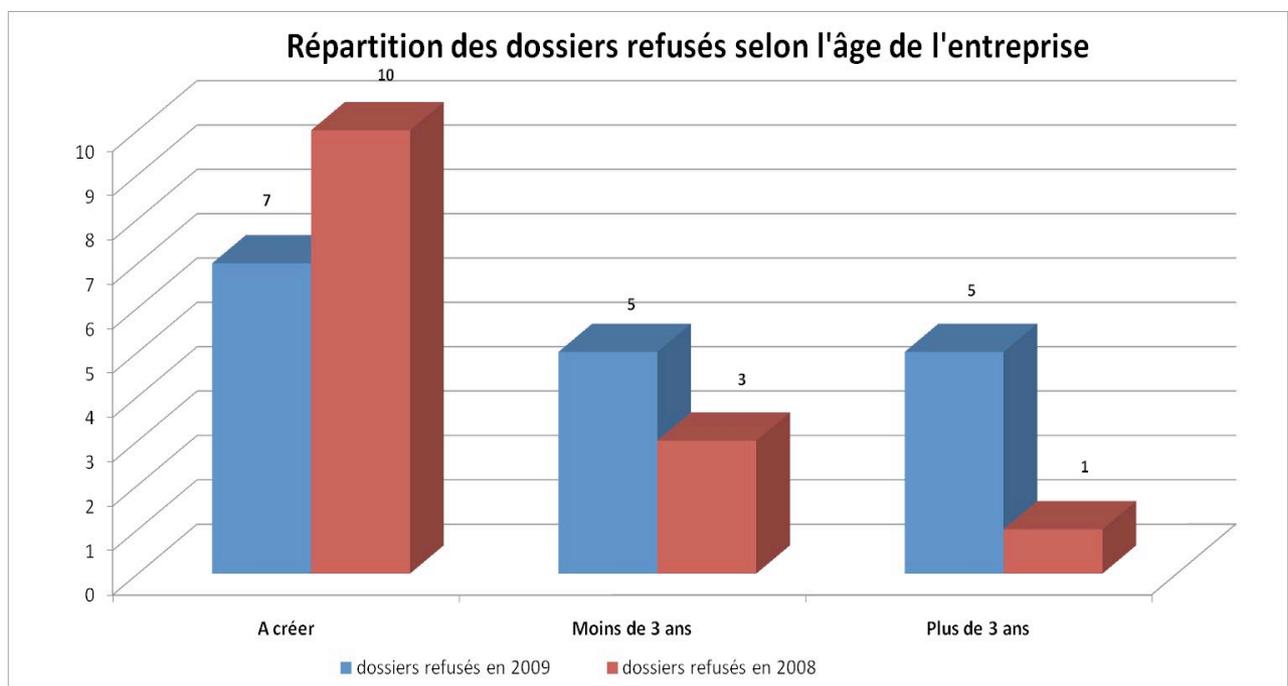
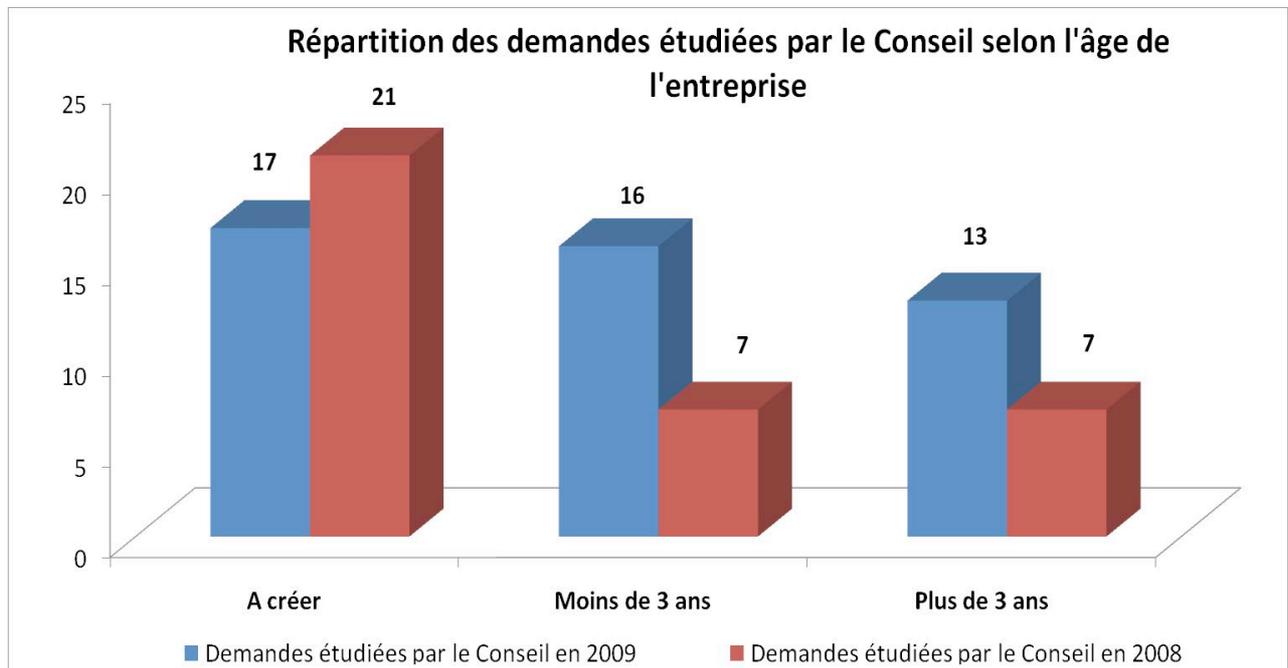
## Un soutien fort au secteur secondaire et aux commerces de proximité



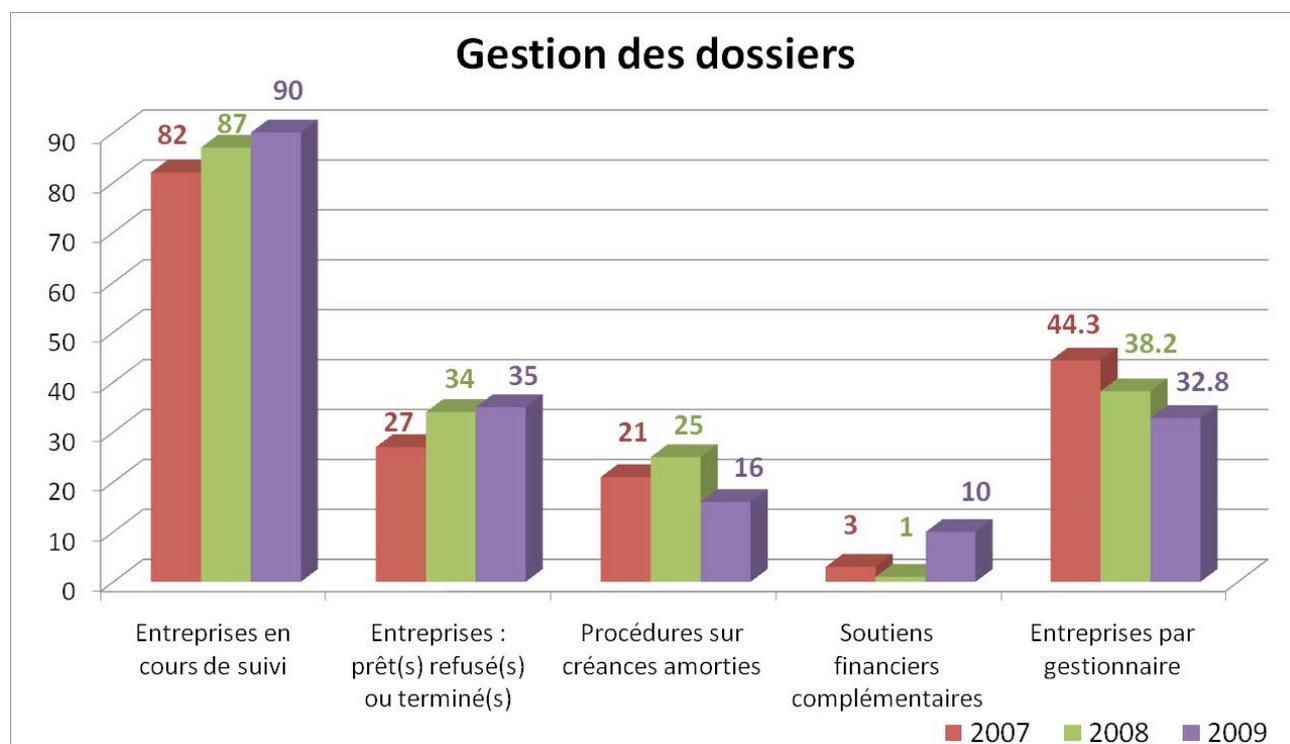
Particulièrement touchés par le ralentissement économique de l'année 2009, certains secteurs ont eu besoin d'un soutien rapide pour surmonter leurs difficultés. C'est la raison pour laquelle un soutien plus important, par rapport aux années précédentes, a été accordé aux commerces de proximité et aux secteurs de l'industrie, de la construction et du bâtiment.

Sur les 11 dossiers soutenus dans le secteur « commerces », 8 concernent des activités de commerces de détails et 3 des activités de négoce (vente aux grossistes).

## Les demandes provenant d'entreprises existantes multipliées par 2



## Renforcement de l'équipe et amélioration de la qualité de suivi des dossiers

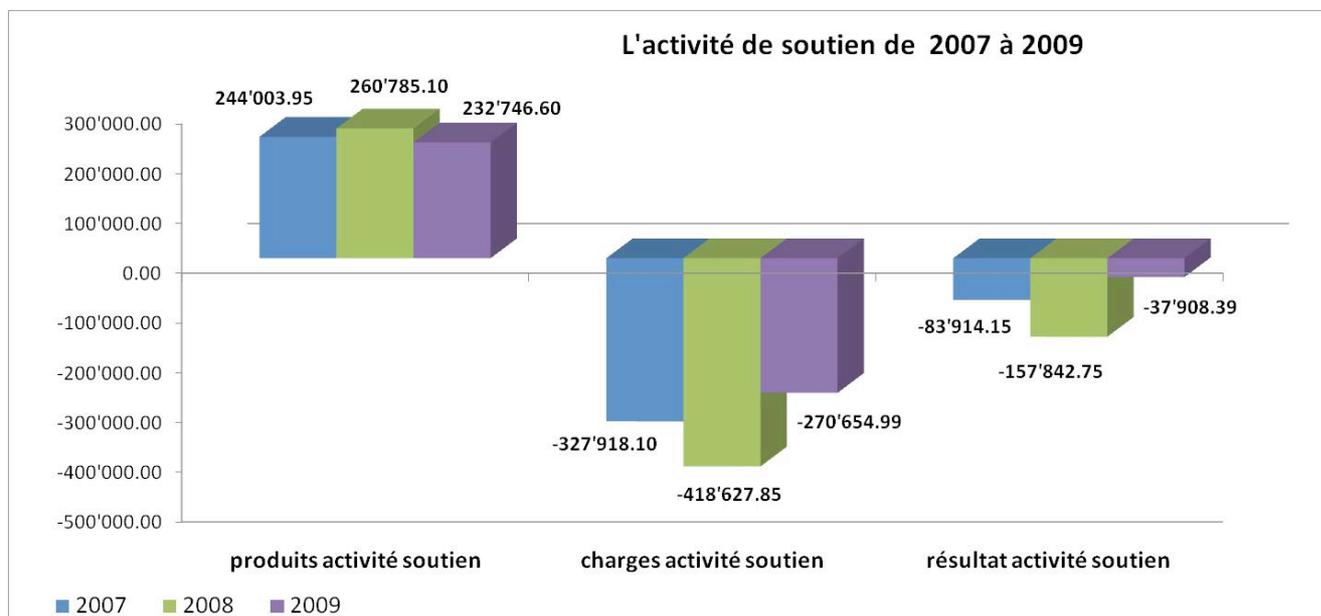


L'équipe s'est renforcée en 2009, cinq gestionnaires étant en charge des premiers contacts avec les porteurs de projet et du suivi des dossiers.

Le nombre de dossiers moyen par collaborateur s'est amélioré puisqu'il est passé d'environ 44,3 en 2007 à 32,8 en 2009.

Cette amélioration de 26% permet non seulement une meilleure sélection, mais aussi d'assurer un suivi plus régulier et personnalisé afin de limiter les échecs et de favoriser le développement des entreprises et des emplois.

## Une activité de soutien proche de l'équilibre



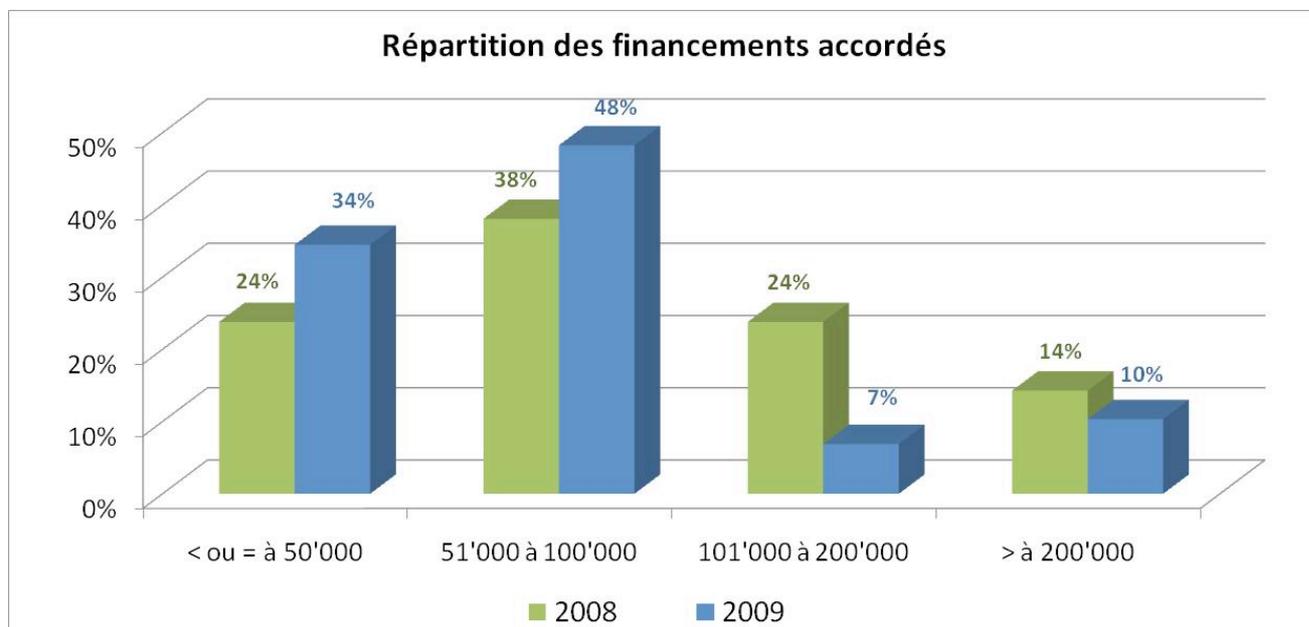
12 dossiers ont terminé le remboursement de leur prêt en 2009, représentant des crédits initiaux de CHF 1'456'431.-. Avec un montant moyen libéré de CHF 121'369.-, la durée moyenne des remboursements a été de 50,15 mois, soit un peu plus de 4 ans. Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2009, la Fondetec a reçu des encaissements débiteurs à hauteur de CHF 1'575'764.-, correspondant au remboursement du capital et des intérêts des crédits en cours.

Les pertes comptabilisées au 31 décembre 2009 représentent une forte augmentation par rapport à celles enregistrées l'année précédente. 4 entreprises ont cessé leur activité. Parmi elles, une entreprise active dans le secteur médical ayant obtenu un soutien de la Fondation en 1999 et provisionnée en 2003 représente à elle seule 85% des pertes de l'année.

Une attention particulière a été portée au recouvrement des montants amortis les années précédentes, portant ainsi la récupération des créances amorties à CHF 154'783.-, soit une augmentation de près de 50% par rapport à 2008.

En 2009, les produits de l'activité de soutien aux entreprises ont couvert 86% des charges de l'activité de soutien, contre 62% en 2008 et 74% en 2007.

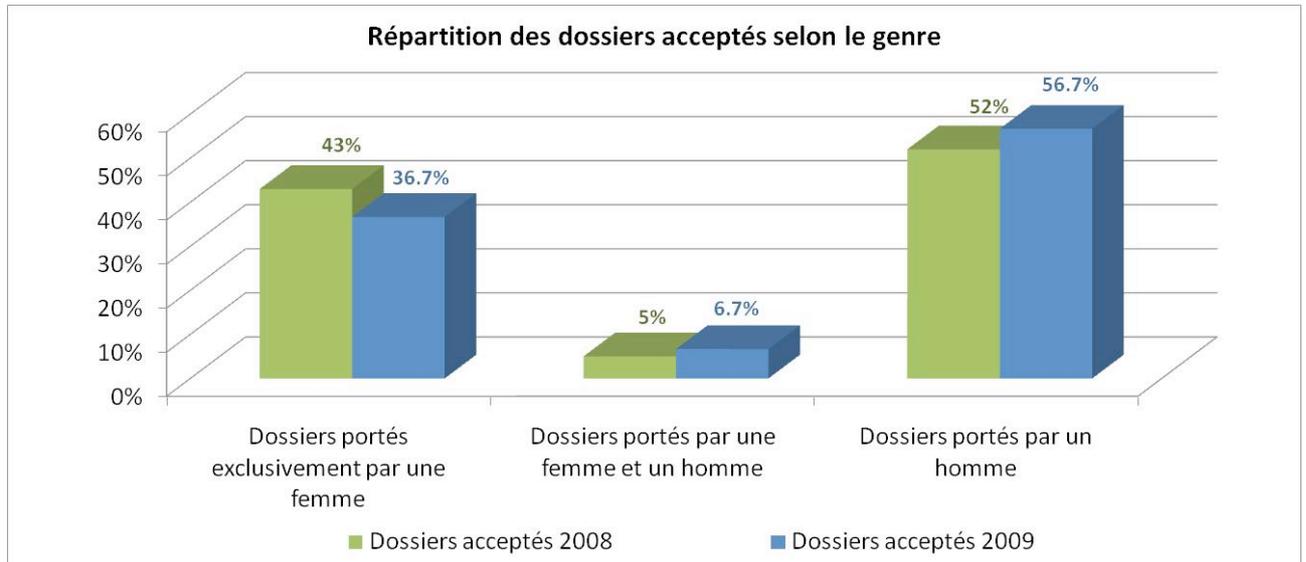
## Microcrédit : un tiers des projets acceptés



Tandis qu'un tiers des projets acceptés en 2009 concernait des montants inférieurs ou égaux à CHF 50'000.-, ceux de moins de CHF 100'000.- représentaient 80% de la totalité des dossiers sélectionnés.

Sur ces trois dernières années, le montant moyen octroyé par dossier est de CHF 106'215.-, contre une moyenne de CHF 180'346 pour les demandes refusées.

## Un taux d'entrepreneuriat féminin supérieur à la moyenne suisse



Alors que selon Economie Suisse, 35% des entrepreneurs en Suisse sont des femmes et que le registre du commerce quant à lui n'en recense que 25%, plus de 40% des projets acceptés en 2009 par la Fondetec étaient portés par au moins une femme, représentant un montant de CHF 890'000.-.

Depuis plusieurs années, le soutien accordé à l'entrepreneuriat féminin se maintient. Déjà en 2007 et 2008, les dossiers portés exclusivement par des femmes ayant été sélectionnés représentaient plus de 40%.

En 2009, près de 70% des femmes qui avaient déposé une demande ont obtenu une décision positive de la part du Conseil de Fondation



# Organisation

La Fondation est soumise au contrôle du Conseil Municipal de la Ville de Genève.

Les trois organes de la Fondation sont : le Conseil de Fondation, la Direction de la Fondation et l'Organe de révision.

## Conseil de Fondation

Le Conseil de Fondation est l'organe chargé de l'administration et de la gestion de la Fondation.

Il est composé de neuf membres, qui sont désignés par le Conseil Municipal proportionnellement au nombre de sièges obtenus par les partis politiques, avec au minimum un membre par parti et pour une période se terminant avec la législature en cours. Le (la) Président(e) est élu(e) par le Conseil de Fondation. Le mandat de membre du Conseil est renouvelable deux fois consécutives au maximum.

Le Conseil de Fondation dirige la Fondation, définit les orientations de sa politique et surveille sa gestion opérationnelle. Il se réunit sur convocation de son (sa) Président(e). Parmi ses tâches, le Conseil prend toutes les décisions d'octroi d'aide aux entreprises sur la base des dossiers établis par la Direction et par les collaborateurs de la Fondation. Il est également le représentant de la Fondation auprès du Conseil Municipal.

En 2009, la fonction de Président du Conseil de Fondation a été assurée par M. Alpha Dramé (Les Verts).

### Membres du Conseil de la Fondation de droit public



Alpha Dramé  
Président  
Les Verts



Gilles Thorel  
Vice-président  
PS



Carine  
Bachmann  
Les Verts



Valérie  
Boillat  
PS



André  
Falletti  
PDC



Dominik  
Madon  
A gauche toute



Jacques  
Pagan  
UDC



Alain  
Quiamzade  
Parti libéral



Charly  
Schwarz  
Parti radical

## Direction de la Fondation

Nommée par le Conseil de Fondation, la Direction est responsable de la gestion opérationnelle et assume l'administration courante de la Fondation. Le (la) directeur (trice) siège au Conseil de Fondation où il dispose d'une voix consultative. Depuis 2007, cette fonction est assumée par M. Jérôme Favoulet.

## Membres de l'équipe

### **Gestionnaires**

Au cours de l'année 2009, cinq gestionnaires, Rosalia Correia Afonso, Virginie Gilbert, Laurent Perruchoud, Lorenzo Simone et Gaëlle Verdier ont été en charge de la gestion des dossiers.

Chacun des gestionnaires Fondetec est en charge d'un portefeuille de dossiers. Ce sont avant tout des généralistes, même si ils approfondissent certaines spécialités correspondant à leur rôle interne à la Fondetec.

Cette spécificité leur permet de conseiller les entreprises sur des thématiques qu'ils mettent en pratique au quotidien.



**Rosalia  
Correia Afonso**

Comptabilité,  
Finance



**Virginie  
Gilbert**

Communication,  
Dév. Durable  
Statistiques



**Laurent  
Perruchoud**

Formation,  
Mandats ext.,  
Rel. Publiques,



**Lorenzo  
Simone**

Infrastructures,  
Logistique,  
Contentieux



**Gaëlle  
Verdier**

Ress. Humaines,  
Assur. Sociales,  
Syst. Contrôle Int.

### **Stagiaires**

Trois stagiaires ont collaboré aux tâches administratives des demandes de prêts et de suivi des dossiers : Anita Owusu et Michael Chabloz effectuant un stage correspondant à une année scolaire.



**Anita  
Owusu**

Jusqu'à juin



**Michael  
Chabloz**

À partir de septembre

Florian Fischer-Rossiaud a quant à lui effectué un stage de deux mois de découverte du monde de l'entreprise.

## Une année record, une utilité démontrée

Fin 2007, nous nous réjouissons d'avoir reçu 49 nouvelles demandes, soit une progression de plus de 50% par rapport à l'année précédente. La surprise était de taille puisque une analyse réalisée à cette période concluait que notre « marché » était saturé ; les auteurs pensaient sans doute que ce n'était qu'un feu de paille lié à la conjoncture économique favorable. En 2008, il y eu 52 nouvelles demandes : la Fondetec avait-elle atteint un pallier ? Non, puisque en 2009, nous avons reçu 56 nouvelles demandes, chiffre inégalé depuis 2001.



## Activité Fondetec et conjoncture

Quelle que soit la conjoncture, le rôle de la Fondetec semble essentiel. En période de forte croissance du PIB, comme en 2007, notre fondation apporte son soutien à la création d'entreprises. En période de crise comme en 2009, on constate une baisse du nombre de créations, mais une forte demande des entreprises existantes (deux fois plus qu'en 2008). Au cours de l'année 2009, le secteur secondaire et les commerces ont été particulièrement touchés et la Fondetec leur a apporté son soutien.

En période de reprise, la Fondetec sera prête pour permettre la création de nouvelles entreprises et soutenir le développement des entreprises qui auront mis à mal leurs réserves pour faire face à la crise.

## Les entreprises soutenues par la Fondetec face à la crise

Touchées par la crise, les entreprises sélectionnées ont bien résisté puisque l'activité de soutien enregistre une perte inférieure à CHF 40'000, soit 1,3% du montant des prêts accordés. Il est à noter que les produits liés aux intérêts sur prêt sont supérieurs à la variation des provisions et pertes sur dossiers. En ce sens également, l'exercice 2009 est une année record.

On constate même un certain assainissement du portefeuille. En effet, le nombre de dossiers en difficulté devant faire l'objet d'une provision a été divisé par deux et le montant des provisions a diminué de 23,6%, alors que le montant des postes débiteurs est relativement stable (-2,3%),

## Le secret de cette réussite

La notoriété de la Fondetec est de plus en plus forte et son rôle de plus en plus connu, grâce au bouche à oreille et à l'augmentation de sa présence médiatique, dans la presse écrite (10 articles) mais aussi à la radio et à la télévision.

Les entreprises sélectionnées par la Fondetec sont de plus en plus nombreuses et séduisantes et le nombre de celles se trouvant en difficultés diminue. Malgré l'augmentation de la demande, le délai de traitement des dossiers a diminué de 15%. Parallèlement à cela, un système de contrôle interne a été mis en place, une démarche visant une nouvelle dotation a été menée et les projets de développement se sont multipliés.

Comment tout cela est-il possible ? Grâce à une équipe hors du commun que je tiens à remercier.

Je tiens également à remercier les élus de la Ville de Genève pour leur confiance et les représentants de partenaires sociaux pour leur soutien.

Jérôme Favoulet, Directeur



## Exercice 2009

Chaque année, l'Organe de révision, indépendant et qualifié, est désigné (ou reconduit au maximum trois années consécutives) par le Conseil de Fondation, décision qui est ensuite ratifiée par le Conseil Municipal.

L'Organe de révision est chargé de contrôler les comptes de la Fondation. Il soumet chaque année un rapport écrit au Conseil de Fondation qui est joint aux comptes et aux bilans annuels.



**RAPPORT  
DE L'ORGANE DE REVISION**

---

avec  
COMPTES ANNUELS  
au 31 Décembre 2009  
de la

**FONDATION COMMUNALE POUR  
LE DEVELOPPEMENT DES EMPLOIS  
ET DU TISSU ECONOMIQUE  
EN VILLE DE GENEVE  
FONDETEC, Genève**

---

SFG Société Fiduciaire et de Gérance SA

10, bd du Théâtre CP 5225 CH-1211 Genève 11 Tél. +41 (0)22 322 93 93 Fax +41 (0)22 322 93 00  
E-mail: sfg@sfgsa.ch TVA N° 290 638 UBS SA Cpte N° IBAN CH59 0024 0240 4482 6230 D

 Membre de la Chambre Fiduciaire

**RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION**

au Conseil de Fondation de la

**FONDATION COMMUNALE POUR LE DEVELOPPEMENT DES EMPLOIS  
ET DU TISSU ECONOMIQUE EN VILLE DE GENEVE - FONDETEC, Genève**

---

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de la **FONDATION COMMUNALE POUR LE DEVELOPPEMENT DES EMPLOIS ET DU TISSU ECONOMIQUE EN VILLE DE GENEVE - FONDETEC, Genève**, comprenant le bilan, le compte d'exploitation, le tableau de financement et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009. Les informations contenues dans le rapport de performance joint au présent rapport ne font pas l'objet de notre contrôle.

*Responsabilité du Conseil de Fondation*

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil de Fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil de Fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

*Responsabilité de l'organe de révision*

Notre responsabilité consiste sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

*Opinion d'audit*

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats en conformité avec les normes Swiss GAAP RPC. En outre, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

*Rapport sur d'autres dispositions légales*

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (article 728 du Code des Obligations) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 36, al. 4 du règlement de la Fondation et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Genève, le 31 mai 2010

**SFG Société Fiduciaire et de Gérance SA**



**F. Savigny**  
Expert-réviseur agréé



**M. Gavillet**  
Expert-réviseur agréé  
(Responsable de la révision)

Annexes :

Comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de financement et annexe)  
Rapport de performance

**FONDATION COMMUNALE POUR LE DEVELOPPEMENT DES EMPLOIS  
ET DU TISSU ECONOMIQUE EN VILLE DE GENEVE - FONDETEC  
Genève**

**BILAN AU 31 DECEMBRE 2009**

|                                    | <u>Annexe</u> | <u>2009</u><br>CHF                | <u>2008</u><br>CHF                |
|------------------------------------|---------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b><u>ACTIF</u></b>                |               |                                   |                                   |
| <b>Disponible et réalisable</b>    |               |                                   |                                   |
| Caisse                             |               | 294.85                            | 143.55                            |
| CCP                                |               | 599'349.82                        | 223'285.70                        |
| Banques                            |               | 256'576.16                        | 211'411.61                        |
| Débiteurs - Nets                   | 3.1.1.        | 3'415'906.45                      | 2'915'975.12                      |
| Titres & Placements - Nets         | 3.1.2.        | 3'565'998.17                      | 4'731'497.22                      |
| Comptes de régularisation actif    | 3.1.3.        | 67'876.90                         | 92'398.60                         |
|                                    |               | <b><u>7'906'002.35</u></b>        | <b><u>8'174'711.80</u></b>        |
| <b>Actif immobilisé</b>            |               |                                   |                                   |
| Immobilisations corporelles        | 3.2.1.        | 11'289.90                         | 14'680.90                         |
| Immobilisations financières        | 3.2.2.        | 12'110.00                         | 12'110.00                         |
|                                    |               | <b><u>23'399.90</u></b>           | <b><u>26'790.90</u></b>           |
| <b>TOTAL DE L'ACTIF</b>            |               | <b><u><u>7'929'402.25</u></u></b> | <b><u><u>8'201'502.70</u></u></b> |
| <b><u>PASSIF</u></b>               |               |                                   |                                   |
| <b>Exigible à court terme</b>      |               |                                   |                                   |
| Comptes de régularisation passif   | 3.3.          | 87'826.95                         | 61'064.78                         |
|                                    |               | <b><u>87'826.95</u></b>           | <b><u>61'064.78</u></b>           |
| <b>Capital de l'organisation</b>   |               |                                   |                                   |
| Capital au 1 <sup>er</sup> janvier |               | 8'140'437.92                      | 10'368'973.42                     |
| Résultat de l'exercice             |               | (298'862.62)                      | (2'228'535.50)                    |
|                                    |               | <b><u>7'841'575.30</u></b>        | <b><u>8'140'437.92</u></b>        |
| <b>TOTAL DU PASSIF</b>             |               | <b><u><u>7'929'402.25</u></u></b> | <b><u><u>8'201'502.70</u></u></b> |

# Compte d'exploitation

FONDATION COMMUNALE POUR LE DEVELOPPEMENT DES EMPLOIS  
ET DU TISSU ECONOMIQUE EN VILLE DE GENEVE - FONDETEC  
Genève

**COMPTE D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE 2009**

| <u>Annexe</u>  | <u>2009</u>                | <u>Budget</u>                | <u>Ecart</u>             | <u>2008</u>                |
|--|----------------------------|------------------------------|--------------------------|----------------------------|
|  | CHF                        | CHF                          | CHF                      | CHF                        |
| <b>Produits de l'activité de soutien</b>                               |                            |                              |                          |                            |
| Frais d'inscription de CHF 300<br>par dossier                          | 16'500.00                  | 15'000.00                    | 1'500.00                 | 15'285.00                  |
| Intérêts sur prêts   | 4.1 216'246.60             | 230'000.00                   | (13'753.40)              | 245'500.10                 |
|  | <u>232'746.60</u>          | <u>245'000.00</u>            | <u>(12'253.40)</u>       | <u>260'785.10</u>          |
| <b>Charges de l'activité de soutien</b>                                |                            |                              |                          |                            |
| Pertes nettes sur débiteurs  | 3.1.1 (821'871.09)         | (400'000.00)                 | (421'871.09)             | (251'455.10)               |
| Variation nette de la provision pour<br>risques de perte sur débiteurs | 3.1.1 630'000.00           | (385'000.00)                 | 1'015'000.00             | (121'000.00)               |
| Honoraires avocats pour enquêtes<br>sur dossiers                       | (75'087.65)                | (30'000.00)                  | (45'087.65)              | (42'987.95)                |
| Frais de représentation  | (3'696.25)                 | (4'000.00)                   | 303.75                   | (3'184.80)                 |
|  | <u>(270'654.99)</u>        | <u>(819'000.00)</u>          | <u>548'345.01</u>        | <u>(418'627.85)</u>        |
| <b>Résultat de l'activité de soutien</b>                               | <b><u>(37'908.39)</u></b>  | <b><u>(574'000.00)</u></b>   | <b><u>536'091.61</u></b> | <b><u>(157'842.75)</u></b> |
| <b>Coût de fonctionnement</b>  |                            |                              |                          |                            |
| Salaires   | (590'001.65)               | (591'440.00)                 | 1'438.35                 | (500'835.55)               |
| Jetons de présence   | 4.2 (60'160.00)            | (85'000.00)                  | 24'840.00                | (86'120.00)                |
| Charges sociales   | (110'679.10)               | (113'093.50)                 | 2'414.40                 | (106'473.25)               |
| Frais de personnel   | (13'931.35)                | (19'400.00)                  | 5'468.65                 | (11'792.00)                |
| Frais de locaux  | (34'644.80)                | (36'185.00)                  | 1'540.20                 | (35'215.05)                |
| Frais administratifs   | (70'680.40)                | (79'204.20)                  | 8'523.80                 | (68'439.27)                |
| Honoraires & frais juridiques  | (37'573.90)                | (34'000.00)                  | (3'573.90)               | (39'907.15)                |
| Amortissements   | (9'104.75)                 | (15'086.00)                  | 5'981.25                 | (8'056.87)                 |
| Produits divers  | 54'690.68                  | 42'660.00                    | 12'030.68                | 24'849.10                  |
| <b>Coût net de fonctionnement</b>                                      | <b><u>(872'085.27)</u></b> | <b><u>(930'748.70)</u></b>   | <b><u>58'663.43</u></b>  | <b><u>(831'990.04)</u></b> |
| <b>Résultat intermédiaire</b>  | <b><u>(909'993.66)</u></b> | <b><u>(1'504'748.70)</u></b> | <b><u>594'755.04</u></b> | <b><u>(989'832.79)</u></b> |

FONDATION COMMUNALE POUR LE DEVELOPPEMENT DES EMPLOIS  
ET DU TISSU ECONOMIQUE EN VILLE DE GENEVE - FONDETEC  
Genève

COMPTE D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE 2009

|                                | Annexe | 2009<br>CHF                | Budget<br>2009<br>CHF        | Ecart<br>CHF               | 2008<br>CHF                  |
|--------------------------------|--------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| <b>Résultat intermédiaire</b>  |        | <u>(909'993.66)</u>        | <u>(1'504'748.70)</u>        | <u>594'755.04</u>          | <u>(989'832.79)</u>          |
| <b>Produits financiers</b>     |        |                            |                              |                            |                              |
| Revenus des titres             | 3.1.2  | 91'275.44                  | 60'000.00                    | 31'275.44                  | 142'202.97                   |
| Bénéfices sur ventes de titres | 3.1.2  | 250'070.24                 |                              | 250'070.24                 | 25'948.20                    |
| Intérêts bancaires             |        | 2'297.32                   | 2'000.00                     | 297.32                     | 11'365.06                    |
| Gain de change                 |        | 7'010.09                   |                              | 7'010.09                   | 3'751.83                     |
| Plus-values sur titres         | 3.1.2  | 295'629.06                 |                              | 295'629.06                 | 0.00                         |
|                                |        | <u>646'282.15</u>          | <u>62'000.00</u>             | <u>584'282.15</u>          | <u>183'268.06</u>            |
| <b>Charges financières</b>     |        |                            |                              |                            |                              |
| Pertes sur ventes de titres    | 3.1.2  | (19'943.21)                |                              | (19'943.21)                | (394'001.61)                 |
| Intérêts et frais bancaires    |        | (3'381.05)                 | (2'000.00)                   | (1'381.05)                 | (5'888.58)                   |
| Commissions et droits de garde |        | (8'877.83)                 | (18'000.00)                  | 9'122.17                   | (15'531.27)                  |
| Perte de change                |        | (2'949.02)                 |                              | (2'949.02)                 | (9'796.31)                   |
| Moins-values sur titres        |        | 0.00                       | (220'843.40)                 | 220'843.40                 | (996'753.00)                 |
|                                |        | <u>(35'151.11)</u>         | <u>(240'843.40)</u>          | <u>205'692.29</u>          | <u>(1'421'970.77)</u>        |
| <b>Résultat financier</b>      |        | <u>611'131.04</u>          | <u>(178'843.40)</u>          | <u>789'974.44</u>          | <u>(1'238'702.71)</u>        |
| <b>PERTE D'EXPLOITATION</b>    |        | <u><u>(298'862.62)</u></u> | <u><u>(1'683'592.10)</u></u> | <u><u>1'384'729.48</u></u> | <u><u>(2'228'535.50)</u></u> |

# Tableau de financement

**FONDATION COMMUNALE POUR LE DEVELOPPEMENT DES EMPLOIS  
ET DU TISSU ECONOMIQUE EN VILLE DE GENEVE - FONDETEC  
Genève**

**TABLEAU DE FINANCEMENT**

|   | <u>2009</u>              | <u>2008</u>                  |
|---|--------------------------|------------------------------|
|   | CHF                      | CHF                          |
| <b>Perte d'exploitation</b>   | <b>(298'862.62)</b>      | <b>(2'228'535.50)</b>        |
| Variation nette de la provision pour risques de perte sur débiteurs | (630'000.00)             | 121'000.00                   |
| Variation nette de la provision pour moins-values sur titres        | (1'470'806.75)           | 685'741.50                   |
| Amortissements des immobilisations corporelles                      | 9'104.75                 | 8'056.87                     |
| <b>Liquidités absorbées par l'exploitation</b>                      | <b>(2'390'564.62)</b>    | <b>(1'413'737.13)</b>        |
| Diminution des débiteurs  | 130'068.67               | 239'098.48                   |
| Diminution des titres   | 2'636'305.80             | 112'658.90                   |
| Diminution des comptes de régularisation actif                      | 24'521.70                | 46'184.67                    |
| Acquisition d'immobilisations corporelles                           | (5'713.75)               | (20'513.90)                  |
| Augmentation / (diminution) des comptes de régularisation passif    | 26'762.17                | (21'867.87)                  |
| <b>Variation des liquidités</b>                                     | <b><u>421'379.97</u></b> | <b><u>(1'058'176.85)</u></b> |
| <b>Variation des liquidités au bilan</b>                            |                          |                              |
| Liquidités au 1er janvier   | 434'840.86               | 1'493'017.71                 |
| Liquidités au 31 décembre   | <u>856'220.83</u>        | <u>434'840.86</u>            |
| <b>Variation des liquidités</b>                                     | <b><u>421'379.97</u></b> | <b><u>(1'058'176.85)</u></b> |

## Media et communication

**Aide genevoise aux PME: maintenant, la Fondetec trouve même des emplois!**

Tribune de Genève, le 17 juin 2009

### La Fondetec dans les médias !

#### Presse

**Tribune de Genève**, Comment j'ai décidé de créer mon entreprise, 3 mars 2009

**PME Magazine**, Entrepreneurs genevois cherchent crédit, mai 2009

**20 minutes**, Coup de pouce de la ville à ses petites entreprises, 11 juin 2009

**Le Courrier**, La Ville de Genève va stimuler la création d'entreprises, 11 juin 2009

**Le Temps**, Genève veut stimuler la création d'entreprises, 11 juin 2009

**Tribune de Genève**, une zone industrielle dévolue aux start-up, 11 juin 2009

**Tribune de Genève**, Aide genevoise aux PME : maintenant la Fondetec trouve même des emplois ! 17 juin 2009

**Le Temps**, Brève, 18 juin 2009

**Le Matin bleu**, le Chiffre, 17 juin 2009

**L'extension**, Résultats, juillet - août 2009

#### Radio

**Radio Cité**, le 17 juin 2009

**Radio Lac, Tendances éco**, diffusion en juillet 2009, enregistrement le 17 juin 2009

#### TV

**Léman Bleu**, Télé journal du 16 juin 2009

### Organisation et participation à d'évènements en 2009

Au cours de l'année, la Fondetec organisé et participé à différentes manifestations. Parmi lesquelles :

**La place des affaires**, du 3 au 6 février 2009

**Son évènement annuel**, le 16 juin 2009

**Le forum transfrontalier création-reprise d'entreprise**, du 23 au 24 septembre 2009

# Industrie manufacturière



# Entreprises soutenues par un financement

Les 26 entreprises mentionnées ici représentent les sociétés pour lesquelles le prêt a été accepté et les fonds libérés.

## Industrie manufacturière

### Ladoire SA

**Horlogerie** - Entreprise d'horlogerie qui conçoit, fabrique et distribue des garde-temps de haute horlogerie suisses avant-gardistes et exclusifs.

*MM. Lionel LADOIRE et Richard PIRAS, Rue Eugène Marziano 17a, 1227 Genève.*

*Tél : 022 301 92 90, [contact@ladoire.ch](mailto:contact@ladoire.ch), [www.ladoire.ch](http://www.ladoire.ch)*



### Badeco SA

**Industrie outillage – machine** - Badeco SA conçoit, fabrique et commercialise des outillages pour bijoutiers, horlogers et joaillers. Outils de précision de haut de gamme, performants, fiables, commercialisés sous le label swiss made.

*M. Amir Hoveyda, Rue de la Coulouvrenière 8, 1204 Genève.*

*Tél : 022 329 01 9, [a.hoveyda@badeco.com](mailto:a.hoveyda@badeco.com), [www.badeco.com](http://www.badeco.com)*



### EG Swissactions SA

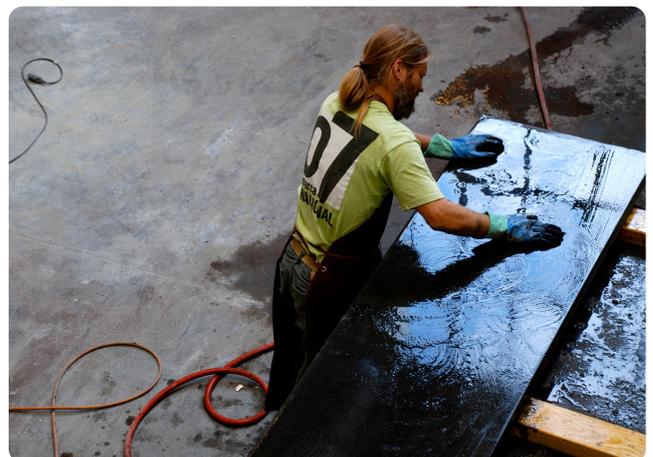
**Industrie automobile** - Développement et distribution d'appareils de découpe de masques automobiles destinés aux carrosseries, ainsi que distribution de consommables.

*M. Eric GANCI, Route des jeunes 9, 1227 Genève*

*Tél : 079 310 58 22, [ericganci@bluewin.ch](mailto:ericganci@bluewin.ch), [www.egmask.com](http://www.egmask.com)*



# Construction



## **JBF SA**

**Sablage et thermo laquage** - Spécialistes du sablage, du thermo laquage et du traitement des métaux par revêtement en poudre, JBF conseille et assure des interventions rapides par des professionnels.

*MM. JACQUET Henri, FABRE Claude et BLANCO Roberto, Rue Eugène-Marziano 15, 1227 Genève. Tél : 022 301 67 27. jbf4@bluewin.ch, www.jbfthermolaquage.ch*



## **Form C Sàrl**

**Fabrication béton** - Spécialiste dans la fabrication et la création d'éléments en béton sur mesure ainsi que du mobilier et objets en béton destinés aux agencements intérieurs tout comme aux aménagements extérieurs.

*Mme Katharina Kreil et M. Marc Calame, Avenue de Chatelaine 43, 1203 Genève. Tél : 022 797 35 6, info@formc.ch. www.formc.ch*



## **Sols Tech, Corniola Vito**

**Bâtiment** - Expert dans le revêtement de sols, Sols Tech conseille, distribue et assure la pose de tous types de matériaux grâce à un vaste choix de grande qualité.

*M. Vito Corniola, Avenue d'Aire 120, 1203 Genève. Tél : 079 757 87 76, corniola2@bluewin.ch*



## **Pukaly Multi Services Sàrl**

**Entretien de ventilation** - Jeune et dynamique société genevoise, PMS Sàrl propose des contrats de maintenance pour l'entretien de vos ventilations.

*M. Cyril Kamdem, Rue Louis-Favre 22, 1201 Genève. Tél : 022 734 62 46, info@pukaly.ch, www.pukaly.ch*



# Hébergement - restauration



# Hébergement - restauration

## Tout simplement et pas autrement, Chantal Héritier

**Restauration** - Lieu où plaisirs de la table, art de vivre et culture se retrouvent pour vous faire partager des moments inoubliables.

*Mme Anne Chantal Héritier, Rue de Soleure 2, 1207 Genève.*

*Tél : 022 736 28 28. annesait@hotmail.com*



## Créations sensations, Nathalie Hyde

**Boutique, restauration** – « Un éveil de tous les sens » : voici ce que propose Créations Sensations à travers sa boutique dédiée aux loisirs créatifs et sa restauration traditionnelle aux échappées exotiques.

*Mme Nathalie HYDE, rue de la Coulouvrenière 38, 1205 Genève*

*Tél : 022 329 36 98, creations.sensations@bluewin.ch, www.creations-sensations.ch*



## Break Time sandwich center Sàrl

**Restauration rapide** - Dans un cadre moderne et accueillant, le Chef vous propose ses spécialités maison telles que ses crèmes de légumes ainsi qu'une grande variété de plats originaux à l'emporter.

*M. Emmanuel OSHODIN, Rue des Rois 9, 1204 Genève.*

*Tél : 022 321 22 24. eoshodin@bluewin.ch*



# Arts - spectacles - loisirs

## Resaplus SA

**Billetterie** - Resaplus SA vous propose des billets pour toutes vos sorties, comme par exemple des concerts, du théâtre, des événements sportifs, des spectacles pour enfants... L'achat des tickets peut s'effectuer via le site Internet, la centrale téléphonique ou différents points de vente répartis sur tout le territoire helvétique. Leur nouveau système de transfère des billets vous permet de recevoir votre réservation en code-barres 2D sur votre téléphone portable !

*M. Olivier Grandjean, chemin de la Gravière 2, 1227 Genève*

*Tél : 0900 552 333, info@resaplus.ch, www.resaplus.ch*



# Commerce



## Terre œnophile, Bruno Carroy

**Cours d'œnologie** - Ecole du vin dont la vocation est de faire découvrir l'univers passionnant du vin à travers l'enseignement de la dégustation, l'organisation de soirées à thème et l'animation d'évènements autour du vin.

*M. Bruno Carroy, Boulevard du Pont d'Arve 14, 1205 Genève*

*Tél : 022 328 25 23, bcarroy@terre-oenophile.ch, www.terre-oenophile.ch*



## Commerce

### Café Racine, Eric Strommer

**Distribution de café** - Destiné aux véritables gastronomes, le café au goût authentique et unique offert par Racine est proposé aussi bien aux entreprises qu'aux hôtels et restaurants.

*M. Eric STROMMER, rue de l'athénée 44, 1206 Genève*

*Tél : 078 611 33 40, racine.strommer@gmail.com*



### MSS Medical shop service Sàrl

**Matériel médical** - Medical Shop Service vous propose à la vente et à la location du matériel médical et paramédical destiné aussi bien aux professionnels qu'aux particuliers.

*M. Christophe Perdrizet, Rue de Carouge 106, 1205 Genève.*

*Tél : 022 781 20 0, c.perdrizet@medicalshop.ch, www.medicalshop.ch*



### Suspiro, Diana Rodrigues

**Habillement et détente** - Etablissement réunissant à la fois shopping, bien-être et détente en un lieu intime et original, Suspiro propose vêtements, accessoires et chaussures de créateurs ainsi que des massages.

*Mme Diana Rodrigues, Rue Bergalonne 3, 1205 Genève.*

*Tél : 022 320 60 80, info@suspiro.net, www.suspiro.net*



### Mia Fashion Sàrl

**Habillement** - Dans son magasin Italie 16, Mia Fashion International offre un large choix de vêtements et d'accessoires à la mode, notamment à travers la distribution de la marque Sugar.

*Mme Isabelle BENZONELLI, Rue d'Italie 16, 1204 Genève.*

*Tél : 022 310 61 76, isabenzo@yahoo.fr*



# Commerce



## Buro Plus Sàrl

**Négoce matériel de bureau** - Commercialisation de petits accessoires de bureau, scolaires et à usage quotidien par le biais de plusieurs canaux de distribution : dépôt vente dans plusieurs sites, essentiellement dans les commerces de proximité tels que kiosques dans les gares et aéroports, boutiques, centres commerciaux, postes, etc.

*M. Terence NIBA BAKEBECK, Rue Fort Barreau 15, 1201 Genève.*

*Tél : 022 749 15 20. niba@osmose-finances.com*



## Alterre SA

**Epicerie fine** - Vente et distribution de produits haut de gamme, tels que truffes noires et blanches, saumon fumé et caviar. Depuis début 2008, Alterre SA est distributeur exclusif pour la Suisse des produits "Tante Agathe et Brutschi".

*M. Jean-Jacques Terreins, Rue des Vollandes 62, 1207 Genève.*

*Tél : 022 736 17 23, alterresa@bluemail.ch, www.alterresa.ch*



## Caprices d'enfants, Yolanda Fernandez

**Habillement enfants** - Dépôt vente de vêtements pour enfants de 0 à 9 ans (habits et puériculture) et femmes enceintes.

*Mme Yolanda FERNANDEZ, Rue de la Navigation 8, 1201 Genève.*

*Tél : 078 690 00 30. yolanda@capricesdenfants.ch, www.capricesdenfants.ch*



## Juste en passant..., Michèle Oberson

**Fleuriste** - Distribution de fleurs et tous accessoires design s'y rapportant ainsi que vente d'objets de décoration.

*Mme Michèle Oberson, Rue Micheli-Ducrest 18, 1205 Genève.*

*Tél : 022 321 42 07. contact@justeenpassant.ch, www.justeenpassant.ch*



## L'asticot Sàrl

**Commerce éthique** - Nouvelle marque suisse de vêtements et accessoires pour enfants contemporains. Les fondatrices de l'Asticot placent autant l'esthétique que l'éthique au cœur de leur processus créatif en utilisant des matières nobles, issues de l'agriculture biologique.

*Mmes Christie MUTUEL et Danièle McClellan, Av. Ernest-Pictet 28-30, 1203 Genève*

*christie@lasticot.com; www.lasticot.ch*



## Whisper, Le Priol

**Habillement** - Ethical Luxury, une mode tendance mais engagée. La boutique WHISPER propose des produits de créateurs internationaux exclusifs et une transparence sur l'origine des matières et des modes de fabrication des créations présentées.

*Mme Johanne Le Priol, Rue du Lac 3, 1207 Genève.*

*Tél : 077 202 86 47. leprioljohanne@gmail.com, www.whisperstore.ch*



# Enseignement



# Enseignement

## Les ateliers d'art et de design, Yvan Jaton

**Art et design** - A travers un enseignement basé sur la curiosité de l'esprit, les ateliers d'art et de design proposent des formations préparatoires et modulaires destinées à tous ceux désirant acquérir des bases solides dans ces domaines.

*M. Yvan Jaton, Rue de Hesse 16, 1204 Genève.*

*Tél : 022 310 92 10. [contact@lesateliersad.ch](mailto:contact@lesateliersad.ch), [www.lesateliersad.ch](http://www.lesateliersad.ch)*



## Ecole Mosaïc SA

**Ecole bilingue** - Ecole privée internationale bilingue à vocation pluraliste et multiculturelle. Sa démarche pédagogique est innovatrice. De plus, son cursus bilingue français-anglais est un réel atout pour les enfants.

*Mme Sylvie Johannot, Avenue Dumas 23 – 1206 Genève.*

*Tél : 022 346 21 69, [direction@ecolemosaic.ch](mailto:direction@ecolemosaic.ch), [www.ecolemosaic.ch](http://www.ecolemosaic.ch)*



## IZE Sàrl

**Cours de langues** - Apprendre les langues n'a jamais été aussi facile! EXERCIZE propose des cours innovants basés sur l'audiovisuel dans une ambiance décontractée. Cours à midi et le soir, rattrapage scolaire les après-midis, cours thématiques en entreprise.

*Mme Béatrice Lo NIGRO, Rue Gustave-Reveillod 3, 1227 Genève.*

*Tél : 022 301 90 86. [info@exercize.ch](mailto:info@exercize.ch), [www.exercize.ch](http://www.exercize.ch)*



# Services administratifs

## RestauRatio sàrl

**Services aux restaurateurs** - Des professionnels de votre métier vous aident et vous conseillent dans la gestion de l'administration, du personnel et des finances de votre établissement de restauration. Gain de temps : gain de compétitivité !

*M. Philippe JANNER, 1 Carrefour de Rive, 1207 Genève.*

*Tél : 022 757 44 51, [info@restauratio.ch](mailto:info@restauratio.ch), [www.restauratio.ch](http://www.restauratio.ch)*









© 2010, tous droits réservés. Photographies de Britta Rindelaub (sauf 3 enfants avec bulle Christophe Berthod)